

## Τα Αγία Θεοφάνεια του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού

Τα Αγία Θεοφάνεια είναι μία από τις αρχαιότερες εορτές της εκκλησίας μας η οποία θεσπίστηκε το 2ο αιώνα μ.Χ. και αναφέρεται στη φανέρωση της Αγίας Τριάδας κατά τη βάπτισμα του Ιησού Χριστού. Η ιστορία της βάπτισμας έχει ως εξής: Μετά από θεία εντολή ο Ιωάννης ο Πρόδρομος εγκατέλειψε την ερημική ζωή και ήλθε στον Ιορδάνη ποταμό όπου κήρυττε και βάπτισε. Εκεί παρουσιάστηκε κάποια ημέρα ο Ιησούς και ζήτησε να βαπτισθεί. Ο Ιωάννης, αν και το Άγιο Πνεύμα τον είχε πληροφορήσει ποιος ήταν εκείνος που του ζητούσε να βαπτισθεί, στην αρχή αρνείται να τον βαπτίσει ισχυριζόμενος ότι ο ίδιος έχει ανάγκη να βαπτισθεί από Εκείνον. Ο Ιησούς όμως του εξήγησε ότι αυτό ήταν το θέλημα του Θεού και τον έπεισε να τον βαπτίσει. Και τότε μπροστά στα έκπληκτα μάτια των θεατών διαδραματίστηκε μία μοναδική και μεγαλειώδης σκηνή, όταν με την μορφή ενός περιστεριού κατήλθε το Άγιο Πνεύμα και κάθισε επάνω στο βαπτιζόμενο Ιησού, ενώ συγχρόνως ακούστηκε από τον ουρανό η φωνή του Θεού η οποία έλεγε: «Ούτος εστίν ο Υιός μου ο αγαπητός, εν ω ευδόκησα» («Αυτός είναι ο αγαπημένος μου Υιός, αυτός είναι ο εκλεκτός μου»).

Από τότε και το Βάπτισμα των χριστιανών, δεν είναι «εν ύδατι», όπως το βάπτισμα «μετανοίας» του Ιωάννη, αλλά «εν Πνεύματι Αγίω». Ο Κύριος με το να βαπτιστεί αγίασε το νερό, το έκανε νερό αγιασμού και συμφιλίωσης με το Θεό. Έτσι η Βάπτισμα του Κυρίου άνοιξε τη θύρα του Μυστηρίου του Βαπτίσματος. Με την καθαρική χάρη του αγίου Βαπτίσματος ο παλιός αμαρτωλός άνθρωπος ανακαινίζεται και με την τήρηση των θείων εντολών γίνεται κληρονόμος της βασιλείας των ουρανών.

### Ἀπολυτίκιον Ἦχος α΄

*Ἐν Ἰορδάνῃ βαπτιζόμενου σου Κύριε, ἡ τῆς Τριάδος ἐφανέρωθη προσκόνῃσι·  
τοῦ γὰρ Γεννήτορος ἡ φωνὴ προσεμαρτύρει σοι, ἀγαπητόν σε Υἱόν ὀνομάζουσα·  
καί τό Πνεῦμα ἐν εἴδει περιστερᾶς, ἐβεβαίον τοῦ λόγου τό ἀσφαλές.  
Ὁ ἐπιφανείς Χριστέ ὁ Θεός, καί τόν κόσμον φωτίσας δόξα σοι.*

*Lord, when you were baptized in the Jordan, the worship of the Trinity was made manifest.  
For the voice of the Father bore witness to You and called You His beloved Son.  
And the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truthfulness of His word.  
O Christ, our God, You have revealed Yourself and have enlightened the world, glory to You!*



GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE  
HOLY TRINITY & ST. LUKE

ECUMENICAL PATRIARCHATE  
GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF THYATEIRA & GR. BRITAIN

www.HolyTrinityandStLuke.org.uk  
stluke.bham@outlook.com

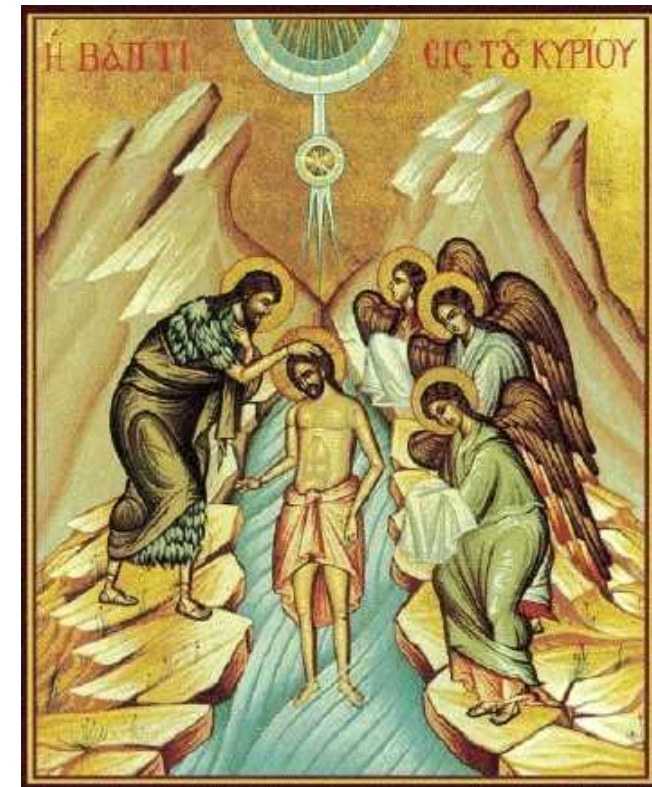
Magnet Centre, Park Approach, Birmingham, B23 7SJ

Church: 0121 326 7221

Fr. Christos: 07818 412574



## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2022 PROGRAMME OF CHURCH SERVICES JANUARY 2022



## ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ

1η Σάββατο Περιτομή Ιησού Χριστού, Βασιλείου Καισαρείας του Μεγάλου Όρθρος & Θεία Λειτουργία Μ. Βασιλείου	9:00πμ
2η Κυριακή Προ των Φώτων Σιλβέστρου, Θεαγένους μ, Σεραφείμ του Σάρωφ Όρθρος & Θεία Λειτουργία	8:30πμ
5η Τετάρτη Παραμονή των Φώτων Θεοπέμπτου & Θεωνά μαρτύρων, Συγκλητικής οσίας Μεγάλοι Ωραι, Εσπερινός, Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου και Αγιασμός	8:30πμ
6η Πέμπτη Τα Άγια Θεοφάνεια του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Μέγας Αγιασμός	8:30πμ
9η Κυριακή Μετά τα Φότα Πολυεύκτου μάρτυρος Ευστρατίου οσίου Όρθρος 8:30πμ Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Αγιασμός των Υδάτων	10:00πμ
16η Κυριακή ΙΒ' Λουκά (10 Λεπρών) Προσκύνησις της τιμίας αλύσειος του Απ. Πέτρου Όρθρος 8:30πμ Θ. Λειτουργία	10:00πμ
17η Δευτέρα Αντωνίου του Μεγάλου, Αντωνίου Νέου Βεροίας, Γεωργίου νεομάρτυρος Όρθρος & Θεία Λειτουργία	9:00πμ
20η Πέμπτη Ευθυμίου του Μεγάλου Όρθρος και Θεία λειτουργία	9:00πμ
22η Σάββατο Τιμοθέου αποστόλου, Αναστασίου οσιομάρτυρος του Πέρσου Όρθρος και Θεία Λειτουργία	9:00πμ
23η Κυριακή ΙΔ' Λουκά (Τυφλού) Διονυσίου, Κλήμεντος Αγκύρας, Αγαθαγγέλου μάρτυρος Όρθρος 8:30πμ Θεία Λειτουργία	10:00πμ
26η Τετάρτη Ξενοφόντος & Μαρίας οσίων Όρθρος, Θεία Λειτουργία	9:00πμ
30η Κυριακή Τριών Ιεραρχών Όρθρος 8:30πμ Θεία Λειτουργία	10:00πμ

## CHURCH SERVICES

1st Saturday Circumcision of Our Lord, Basil of Caesaria the Great Matins Divine Liturgy	9:00am
2nd Sunday Before Theophany Sylvester pope of Rome Seraphim Sarov Matins 8:30am Divine Liturgy	10:00am
5th Wednesday Theopemptus bp, Theonas M, Syngletikë Great Hours, Vespers and Divine Liturgy of St. Basil the Great and Agiasmos	8:30am
6th Thursday Holy Theopfany of Our Lord (Epiphany) Matins & Divine Liturgy and Great Agiasmos	8:30am
9th Sunday After Theophany Polyeuktus M, Eustratius Matins 8:30am and Hierarchical Divine Liturgy	10:00am
16th Sunday 12th of Luke Veneration of the Chains of Peter the Apostle Matins 8:30am Divine liturgy	10:00am
17th Monday Anthony the Great, Anthony of Berroia, George of Ioannina Matins and Divine Liturgy	9:00am
20th Thursday Euthymius the great Matins & Divine Liturgy	9:00am
22nd Saturday Timothy ap, Anastasius the Persian, Joseph Matins and Divine Liturgy	9:00am
23rd Sunday 14th of Luke (of the Blind Man) Clement of Ancyra, Agathangelus Matins 8:30am Divine Liturgy	10:00am
26th Wednesday Xenophon & those with him, Ananias priest Matins & Divine Liturgy	9:00am
30th Sunday Three Holy Hierarchs Matins 8:30am Divine liturgy	10:00am